

# 1Jn

## Chapter 5

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Χριστὸς, ἐκ τοῦ Θεοῦ  
દરેક જે વિશ્વાસ-કરે-છે કે ઈસુ છે તે ખ્રિસ્ત થી તે ઈશ્વરથી  
[G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#) [G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#)  
γεγέννηται, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα, ἀγαπᾷ «καὶ» τὸν  
જન્મો-છે અને દરેક જે પ્રેમ-કરે-છે તેમને જન્મ-આપનારને પ્રેમ-કરે-છે પણ તેમને  
[G1080](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1080](#) [G0025](#) [G2532](#) [G3588](#)  
γεγεννημένον ἐξ αὐτοῦ.  
જન્મેલાને થી તેમનેથી  
[G1080](#) [G1537](#) [G0846](#)

Whosoever believeth that Jesus is the Christ is begotten of God: and whosoever loveth him that begat loveth him also that is begotten of him.

2 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέκνα τοῦ Θεοῦ, ὅταν τὸν  
માં આથી જાણીએ-છીએ કે પ્રેમ-કરીએ-છીએ તે સંતાનોને તે ઈશ્વરના જ્યારે તે  
[G1722](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3752](#) [G3588](#)  
Θεὸν ἀγαπῶμεν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ποιῶμεν.  
ઈશ્વરને પ્રેમ-કરીએ અને તેમની આજ્ઞાઓ તેમની પાળીએ  
[G2316](#) [G0025](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G4160](#)

Hereby we know that we love the children of God, when we love God and do his commandments.

3 αὕτη γὰρ ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν;  
આ ખરેખર છે તે પ્રેમ તે ઈશ્વરનો કે તેમની આજ્ઞાઓ તેમની પાળીએ  
[G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G5083](#)  
καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖται οὐκ εἰσίν.  
અને તેમની આજ્ઞાઓ તેમની ભારે નથી છે  
[G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0846](#) [G0926](#) [G3756](#) [G1510](#)

For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous.

4 ὅτι πᾶν τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ Θεοῦ, νικᾷ τὸν κόσμον; καὶ  
કારણ-કે દરેક જે જન્મેલો-છે થી તે ઈશ્વરથી જીતે-છે તે જગતને અને  
[G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2532](#)  
αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἡ νικήσασα τὸν κόσμον -- ἡ πίστις ἡμῶν.  
આ છે તે વિજય જે જીતે-છે તે જગતને તે વિશ્વાસ અમારો  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3529](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1473](#)

For whatsoever is begotten of God overcometh the world: and this is the victory that hath overcome the world, even our faith.

5 τίς «δίδ» ἐστὶν ὁ νικῶν τὸν κόσμον, εἰ μὴ ὁ πιστεύων ὅτι  
કોણ પણ છે જે જીતે-છે તે જગતને જો નહીં જે વિશ્વાસ-કરે-છે કે  
[G5101](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3528](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G4100](#) [G3754](#)  
Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ?  
ઈસુ છે તે પુત્ર તે ઈશ્વરનો  
[G2424](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

And who is he that overcometh the world, but he that believeth that Jesus is the Son of God?

- 6 οὗτός ἐστιν ὁ ἐλθὼν δι' ὕδατος καὶ αἵματος, Ἰησοῦς Χριστός; οὐκ  
आ छे जे आव्या द्वारा पाणी अने बोडीना इसु ख्रिस्त नही  
[G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2064](#) [G1223](#) [G5204](#) [G2532](#) [G0129](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3756](#)
- ἐν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ' ἐν τῷ ὕδατι καὶ ἐν τῷ αἵματι. καὶ  
मां ते पाणीथी केवल परंतु मां ते पाणीथी अने मां ते बोडीथी अने  
[G1722](#) [G3588](#) [G5204](#) [G3440](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2532](#)
- τὸ Πνεῦμά ἐστιν τὸ μαρτυροῦν, ὅτι τὸ Πνεῦμά ἐστιν ἡ ἀλήθεια.  
ते आत्मा छे जे साक्षी-आपे-छे कारण-के ते आत्मा छे ते सत्य  
[G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0225](#)

This is he that came by water and blood, even Jesus Christ; not with the water only, but with the water and with the blood.

- 7 ὅτι τρεῖς εἰσιν οἱ μαρτυροῦντες {εν τῷ οὐρανῷ: ὁ πατήρ, ὁ  
कारण-के त्रै छे जे साक्षी-आपे-छे मां ते स्वर्गमां ते पिता ते  
[G3754](#) [G5140](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3140](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)
- λόγος, καὶ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα-- καὶ οὗτοι οἱ τρεῖς, ἓν εἰσι};  
वचन अने ते पवित्र आत्मा अने आ ते त्रै अेक छे  
[G3056](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5140](#) [G1520](#) [G1526](#)

And it is the Spirit that beareth witness, because the Spirit is the truth.

- 8 τὸ Πνεῦμα, καὶ τὸ ὕδωρ, καὶ τὸ αἷμα-- καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὸ  
ते आत्मा अने ते पाणी अने ते बोडी अने आ त्रै मां ते  
[G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5140](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἓν εἰσιν.  
अेक छे  
[G1520](#) [G1510](#)

For there are three who bear witness, the Spirit, and the water, and the blood: and the three agree in one.

- 9 εἰ τὴν μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων λαμβάνομεν, ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ  
जे ते साक्षी ते माणसोनी स्वीकारिअे-छीअे ते साक्षी ते ईश्वरनी  
[G1487](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2983](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2316](#)
- μεῖζων ἐστίν. ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ Θεοῦ, ὅτι μεμαρτύρηκεν  
महान छे कारण-के आ छे ते साक्षी ते ईश्वरनी के साक्षी-आपि-छे  
[G3173](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3140](#)
- περὶ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ.  
विषे तेमन पुरन पीतान  
[G4012](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#)

If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for the witness of God is this, that he hath borne witness concerning his Son.

10 ὁ πιστεύων εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, ἔχει τὴν μαρτυρίαν ἐν  
 જે વિશ્વાસ-કરે-છે માં તે પુત્રમાં તે ઈશ્વરનું રાખે-છે તે સાક્ષી માં  
[G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1722](#)

αὐτῷ; ὁ μὴ πιστεύων τῷ Θεῷ, ψεύστην πεποιήκειν αὐτόν, ὅτι οὐ  
 પોતાનમાં જે નહીં વિશ્વાસ-કરતો તે ઈશ્વરમાં જુદા ઠરાવ્યા-છે તેમને કારણ-કે નથી  
[G0848](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5583](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#)

πεπίστευκεν εἰς τὴν μαρτυρίαν ἣν μεμαρτύρηκεν ὁ Θεὸς, περὶ τοῦ  
 વિશ્વાસ-કર્યો માં તે સાક્ષીમાં જે સાક્ષી-આપી-છે તે ઈશ્વરે વિષે તેમનું  
[G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3739](#) [G3140](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G3588](#)

Υιοῦ αὐτοῦ.  
 પુત્રનું પોતાનું  
[G5207](#) [G0846](#)

He that believeth on the Son of God hath the witness in him: he that believeth not God hath made him a liar; because he hath not believed in the witness that God hath borne concerning his Son.

11 καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζῶν αἰώνιον ἔδωκεν «ὁ Θεὸς»,  
 અને આ છે તે સાક્ષી કે જીવન અનંત આપ્યું તે ઈશ્વરે  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3141](#) [G3754](#) [G2222](#) [G0166](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἡμῖν καὶ αὕτη ἡ ζῶν ἐν τῷ Υἱῷ αὐτοῦ ἐστὶν.  
 અમને અને આ તે જીવન માં તેમનું પુત્રમાં તેમનું છે  
[G1473](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1510](#)

And the witness is this, that God gave unto us eternal life, and this life is in his Son.

12 ὁ ἔχων τὸν Υἱὸν, ἔχει τὴν ζωὴν: ὁ μὴ ἔχων τὸν Υἱὸν τοῦ  
 જે રાખે-છે તેમનું પુત્રને રાખે-છે તે જીવન જે નહીં રાખતો તેમનું પુત્રને તે  
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ, τὴν ζωὴν οὐκ ἔχει.  
 ઈશ્વરનું તે જીવન નથી રાખતો  
[G2316](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3756](#) [G2192](#)

He that hath the Son hath the life; he that hath not the Son of God hath not the life.

13 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν ἵνα εἰδῆτε ὅτι ζῶν ἔχετε αἰώνιον, τοῖς πιστεύουσιν  
 આ-બાબતો લખ્યું તમને જેથી જાણો કે જીવન રાખો-છો અનંત જેઓ વિશ્વાસ-કરો-છો  
[G3778](#) [G1125](#) [G4771](#) [G2443](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2222](#) [G2192](#) [G0166](#) [G3588](#) [G4100](#)

εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, <καὶ ἵνα πιστεύητε εἰς τὸ ὄνομα  
 માં તે નામમાં તેમનું પુત્રનું તે ઈશ્વરનું અને જેથી વિશ્વાસ-કરો માં તે નામમાં  
[G1519](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2443](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3686](#)

τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ>.  
 તેમનું પુત્રનું તે ઈશ્વરનું  
[G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

These things have I written unto you, that ye may know that ye have eternal life, even unto you that believe on the name of the Son of God.

14 Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ παρησία ἣν ἔχομεν πρὸς αὐτόν, ὅτι ἐάν τι  
 અને આ છે તે હિંમત જે રાખીએ-છીએ પાસે તેમની કે જો કંઈ  
[G2532](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3954](#) [G3739](#) [G2192](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G5100](#)

αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ, ἀκούει ἡμῶν.  
 માગીએ મુજબ તેમની ઇચ્છા તેમની સાંભળે-છે અમને  
[G0154](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G0191](#) [G1473](#)

And this is the boldness which we have toward him, that, if we ask anything according to his will, he heareth us:

15 καὶ ἐὰν οἴδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν, ὁ ἐὰν αἰτῶμεθα, οἴδαμεν ὅτι  
 અને જો જાણીએ-છીએ કે સાંભળે-છે અમને જે પણ માગીએ જાણીએ-છીએ કે  
[G2532](#) [G1437](#) [G1492](#) [G3754](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#) [G1492](#) [G3754](#)

ἔχομεν τὰ αἰτήματα ἃ ἠτήκαμεν ἀπ' αὐτοῦ.  
 રાખીએ-છીએ તે વિનંતીઓ જે માગી-છીએ થી તેમનથી  
[G2192](#) [G3588](#) [G0155](#) [G3739](#) [G0154](#) [G0575](#) [G0846](#)

and if we know that he heareth us whatsoever we ask, we know that we have the petitions which we have asked of him.

16 Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἁμαρτάνοντα ἁμαρτίαν μὴ πρὸς  
 જો કોઈ જુએ તેમનથી ભાઈને પોતાનથી પાપ-કરતાં પાપ નહીં તરફ  
[G1437](#) [G5100](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G0264](#) [G0266](#) [G3361](#) [G4314](#)

θάνατον, αἰτήσῃ, καὶ δώσει αὐτῷ ζωὴν -- τοῖς ἁμαρτάνουσιν μὴ πρὸς  
 મરણનું માગે અને આપશે તેમને જીવન જેઓ પાપ-કરે-છે નહીં તરફ  
[G2288](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2222](#) [G3588](#) [G0264](#) [G3361](#) [G4314](#)

θάνατον. ἔστιν ἁμαρτία πρὸς θάνατον; οὐ περὶ ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ.  
 મરણનું છે પાપ તરફ મરણનું નહીં વિષે તેના કહું-છું કે પ્રાર્થના-કરે  
[G2288](#) [G1510](#) [G0266](#) [G4314](#) [G2288](#) [G3756](#) [G4012](#) [G1565](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2065](#)

If any man see his brother sinning a sin not unto death, he shall ask, and God will give him life for them that sin not unto death. There is a sin unto death: not concerning this do I say that he should make request.

17 πᾶσα ἀδικία ἁμαρτία ἐστίν; καὶ ἔστιν ἁμαρτία οὐ πρὸς θάνατον.  
 દરેક અન્યાય પાપ છે અને છે પાપ નહીં તરફ મરણનું  
[G3956](#) [G0093](#) [G0266](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1510](#) [G0266](#) [G3756](#) [G4314](#) [G2288](#)

All unrighteousness is sin: and there is a sin not unto death.

18 Οἴδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐχ ἁμαρτάνει, ἀλλ'  
 જાણીએ-છીએ કે દરેક જે જન્મેલો-છે થી તે ઈશ્વરથી નથી પાપ-કરતો પરંતુ  
[G1492](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G0264](#) [G0235](#)

ὁ γεννηθεὶς ἐκ τοῦ Θεοῦ τηρεῖ αὐτόν, καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ ἄπτεται  
 જે જન્મેલો થી તે ઈશ્વરથી સાચવે-છે તેમને અને તે દુષ્ટ નથી અડે-છે  
[G3588](#) [G1080](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5083](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4190](#) [G3756](#) [G0680](#)

αὐτοῦ.  
 તેમને  
[G0846](#)

We know that whosoever is begotten of God sinneth not; but he that was begotten of God keepeth himself, and the evil one toucheth him not.

19 οἴδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος, ἐν τῷ  
 જાણીએ-છીએ કે થી તે ઈશ્વરનથી છીએ અને તે જગત સમગ્ર માં તે  
[G1492](#) [G3754](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G1722](#) [G3588](#)

πονηρῷ κείται.  
 દુષ્ટમાં પડ્યું-છે  
[G4190](#) [G2749](#)

We know that we are of God, and the whole world lieth in the evil one.

- 20 οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ ἦκει, καὶ δέδωκεν ἡμῖν  
 જાણીએ-છીએ પણ કે તે પુત્ર તે ઈશ્વરનો આવ્યા-છે અને આપું-છે અમને  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2240](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1473](#)
- διάνοιαν, ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν; καὶ ἐσμὲν ἐν τῷ ἀληθινῷ, ἐν  
 સમજ જેથી ઓળખીએ તેમને સાચાને અને છીએ માં તે સાચામાં માં  
[G1271](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0228](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0228](#) [G1722](#)
- τῷ Υἱῷ αὐτοῦ, Ἰησοῦ Χριστῷ. οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς Θεός, καὶ ζῶν  
 તેમન□ પુત્રમાં પોતાન□ ઈસુ ખ્રિસ્તમાં આ છે તે સાચો ઈશ્વર અને જીવન  
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0228](#) [G2316](#) [G2532](#) [G2222](#)
- αἰώνιος.  
 અનંત  
[G0166](#)

And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we know him that is true, and we are in him that is true, even in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

- 21 Τεκνία, φυλάξατε ἑαυτὰ ἀπὸ τῶν εἰδώλων. <Ἀμήν>  
 બાલકો સાચવો પોતાને થી તે મૂર્તિઓથી આમેન  
[G5040](#) [G5442](#) [G1438](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1497](#) [G0281](#)

My little children, guard yourselves from idols.